

# Naciones Unidas ASAMBLEA GENERAL

DECIMOCTAVO PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales

MESA DE LA ASAMBLEA, 155a.  
SESION

Martes 24 de septiembre de 1963,  
a las 14.40 horas



NUEVA YORK

## SUMARIO

*Examen del programa del decimoctavo período de sesiones y asignación de temas (continuación)*

*Solicitud de inclusión de un tema adicional en el programa del decimoctavo período de sesiones: tema propuesto por Afganistán, Argelia, Argentina, Austria, Bolivia, Brasil, Bulgaria, Camboya, Colombia, Checoslovaquia, Chile, Dinamarca, Estados Unidos de América, Etiopía, Finlandia, Ghana, Grecia, Guinea, Hungría, India, Indonesia, Irak, Irán, Italia, Jordania, Malasia, Malí, Marruecos, Mauritania, Nigeria, Noruega, Polonia, República Árabe Unida, Rumania, Senegal, Siria, Sudán, Suecia, Togo, Túnez, Turquía, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y Uruguay. . . . .*

Página

11

*Presidente: Sr. Carlos SOSA RODRIGUEZ (Venezuela).*

Examen del programa del decimoctavo período de sesiones y asignación de temas (continuación)

SOLICITUD DE INCLUSION DE UN TEMA ADICIONAL EN EL PROGRAMA DEL DECIMOCTAVO PERIODO DE SESIONES: TEMA PROPUESTO POR AFGANISTAN, ARGELIA, ARGENTINA, AUSTRIA, BOLIVIA, BRASIL, BULGARIA, CAMBOYA, COLOMBIA, CHECOSLOVAQUIA, CHILE, DINAMARCA, ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, ETIOPIA, FINLANDIA, GHANA, GRECIA, GUINEA, HUNGRIA, INDIA, INDONESIA, IRAK, IRAN, ITALIA, JORDANIA, MALASIA, MALI, MARRUECOS, MAURITANIA, NIGERIA, NORUEGA, POLONIA, REPUBLICA ARABE UNIDA, RUMANIA, SENEGAL, SIRIA, SUDAN, SUECIA, TOGO, TUNEZ, TURQUIA, UNION DE REPUBLICAS SOCIALISTAS SOVIETICAS Y URUGUAY (A/5552 y Add.1 a 3)

1. El PRESIDENTE señala a la atención de la Mesa la solicitud de inclusión en el programa de un tema adicional titulado "Medidas que han de adoptarse como consecuencia del terremoto en Skoplje, Yugoslavia", presentada por 43 Potencias (A/5552 y Add.1 a 3).

2. El Sr. SEYDOUX (Francia) señala que es un urgente deber de las Naciones Unidas ayudar a Yugoslavia en la difícil tarea de restablecer la vida económica y cultural de la ciudad de Skoplje, capital de la República Socialista de Macedonia, que el 26 de julio de 1963 fue convertida en ruinas por un terremoto. Francia se asocia a los Estados que proponen la inclusión del tema en el programa y confía en que la Asamblea adoptará las medidas necesarias para dar pruebas de solidaridad y cooperación internacional en este humanitario esfuerzo.

3. El Sr. TARABANOV (Bulgaria) señala que las medidas adoptadas por el Gobierno de Yugoslavia para aliviar la situación de las víctimas con la generosa asistencia de muchos países sólo representan un primer paso; queda en pie la ingente tarea de la reconstrucción de la ciudad y el restablecimiento de condiciones de vida normales. El plan quinquenal del Gobierno de Yugoslavia para restaurar la ciudad de Skoplje requerirá importantes recursos adicionales. Numerosos países y diversas organizaciones humanitarias han expresado su deseo de participar más activamente en esta tarea; la Asamblea dará nuevo impulso a esos esfuerzos y tendrá la oportunidad de manifestar su reconocimiento a los órganos nacionales e internacionales que ya han proporcionado ayuda incluyendo el tema en su programa del período de sesiones. La Asamblea debe pedir a los gobiernos, a los organismos especializados y a las organizaciones no gubernamentales que amplíen el alcance de esta ayuda. En particular, los servicios de asistencia técnica de las Naciones Unidas y la UNESCO pueden hacer una aportación substancial a la recuperación de Skoplje dentro del marco del plan quinquenal de Yugoslavia.

4. Por todas estas razones, el tema debe ser incluido en el programa y examinado por la Asamblea en sesión plenaria.

5. El Sr. FEDORENKO (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) recuerda que la Unión Soviética, en su deseo de proporcionar asistencia práctica a Yugoslavia en la tarea de la reconstrucción de Skoplje, ha convenido en traspasar una fábrica entera para la construcción de viviendas como regalo al pueblo yugoslavo. Otros muchos Estados han prestado una valiosa ayuda a la ciudad, pero los recursos siguen siendo insuficientes. Es deber de las Naciones Unidas ampliar y consolidar esta ayuda a través del Programa Ampliado de Asistencia Técnica y del Fondo Especial, y con la participación activa de los organismos especializados. La Asamblea debe examinar el tema desde esta perspectiva.

6. El Sr. DIAZ CASANUEVA (Chile) recuerda que su propio país fue parcialmente destruido por un terremoto en 1960 y que Yugoslavia fue uno de los muchos países que proporcionaron ayuda en la tarea de reconstrucción. Chile se cuenta entre los Estados que solicitan la inclusión del tema que ocupa a la Mesa, por estar convencido de que la Asamblea General hallará los medios más eficaces de movilizar los recursos de todos los Estados Miembros con objeto de ayudar a Yugoslavia y al pueblo de Skoplje.

7. El Sr. ACHKAR (Guinea) dice que su país tiene sumo empeño en ayudar a Yugoslavia, por medio de asistencia técnica, en la reconstrucción de Skoplje. Hace suyas las observaciones formuladas por los oradores precedentes en favor de la inclusión del tema.

8. El Sr. HASEGANU (Rumania) observa que la comunidad internacional no puede permanecer indiferente ante la catástrofe acaecida en Skoplje. Por consiguiente, la delegación de su país se ha unido a los solicitantes de la inclusión del tema en el programa.

9. El Sr. YOST (Estados Unidos de América) dice que su gobierno proporcionó asistencia inmediata al pueblo de Skoplje enviando un hospital de campaña móvil, completo, a la zona devastada. Las Naciones Unidas, como organización representativa de todos los Estados Miembros, debe participar activamente

en la gran tarea humanitaria de restaurar la ciudad. En consecuencia, la delegación de los Estados Unidos patrocina la inclusión del tema en el programa.

10. Los Sres. ROSSIDES (Chipre), KURAL (Turquía), TARAZI (Siria) y ALVAREZ VIDAURRE (El Salvador) se unen a los oradores precedentes para instar a que se incluya el tema en el programa.

*La Mesa decide recomendar a la Asamblea General que el tema sea incluido en el programa y sea asignado a las sesiones plenarias.*

Se levanta la sesión a las 15.10 horas.